

## **POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ /projekt/**

zawarte w dniu .....

pomiędzy:

**Gminą Krościenko Wyżne, ul. Południowa 9, 38-422 Krościenko Wyżne,  
(Rzeczpospolita Polska)**

**reprezentowaną przez Mateusza Liputa – Wójta Gminy Krościenko Wyżne,**

**a**

**Miastem Svidník, Sovietskych Hrdinov 200/33, 089 01 Svidník,  
(Republika Słowacka)**

**reprezentowanym przez Marcelę Ivančová - Burmistrza Miasta Svidník.**

zwane dalej łącznie Stronami, bądź Partnerami.

### **PREAMBUŁA**

W celu urzeczywistnienia idei integracji europejskiej, uznając znaczenie kontaktów międzynarodowych, dążąc do zapewnienia warunków sprzyjających dynamicznemu i harmonijnemu rozwojowi Gminy Krościenko Wyżne i Miasta Svidnik w celu pogłębienia wzajemnej współpracy w obszarach: dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, zrównoważonej turystyki, edukacji, sportu, inicjatyw społecznych, współpracy instytucji i mieszkańców oraz szeroko rozumianej administracji przekonani o konieczności zacieśnienia i rozwijania przyjacielskich stosunków w duchu wzajemnego zrozumienia i poszanowania kultur obydwu narodów - Strony zawierają Porozumienie o następującej treści:

### **§ 1**

1. Współpraca między Gminą Krościenko Wyżne, a Miastem Svidnik przyczyni się do wspierania stosunków kulturalnych, społecznych i gospodarczych pomiędzy mieszkańcami obu gmin, zgodnie z postanowieniami niniejszego porozumienia.
2. Strony porozumienia będą wymieniać się doświadczeniami - współpracując ze sobą na następujących obszarach:
  - 1) dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego oraz zrównoważonej turystyki;
  - 2) współpracy instytucji i mieszkańców,
  - 3) sportu;
  - 4) edukacji;

- 5) rozwoju inicjatyw społecznych;
- 6) samorządu lokalnego i administracji.

## § 2

Strony porozumienia będą współdziałać:

- 1) na obszarze dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego oraz zrównoważonej turystyki przede wszystkim poprzez:
  - a) wzmacnianie roli kultury i zrównoważonej turystyki w rozwoju gospodarczym, włączeniu społecznym i innowacjach społecznych,
  - b) współpracę przy realizacji projektów transgranicznych,
  - c) wymianę w dziedzinie muzyki i sztuki teatralnej, literatury, sztuki plastycznej, sztuki użytkowej, fotografii, architektury,
  - d) wymianę ekspozycji wystawowych w dziedzinie muzealnictwa,
  - e) współpracę przy ochronie zabytków architektury i przyrody,
  - f) pogłębienie i zwiększenie intensywności kontaktów pomiędzy instytucjami kultury,
  - g) wykorzystanie potencjału przygranicznego położenia Gminy Krościenko Wyżne i Miasta Svidnik,
  - h) tworzenie wspólnych produktów turystycznych,
  - i) realizacja wspólnych projektów w ramach programu Interreg Polska - Słowacja;
- 2) na obszarze współpracy pomiędzy instytucjami, organizacjami pozarządowymi i mieszkańcami przede wszystkim poprzez tworzenie dla nich warunków ułatwiających nawiązanie współpracy;
- 3) na obszarze sportu przede wszystkim poprzez:
  - a) wymianę informacji w dziedzinie sportu,
  - b) udział sportowców w imprezach sportowych organizowanych na terenie obu Partnerów i regionalnych wydarzeniach sportowych,
  - c) współorganizowanie przez Partnerów imprez sportowych;
- 4) na obszarze edukacji przede wszystkim poprzez wspieranie działań zmierzających do współpracy placówek oświatowych prowadzonych przez Strony;
- 5) na obszarze rozwoju inicjatyw społecznych przede wszystkim poprzez budowanie wzajemnego zaufania dzięki wspieraniu działań ułatwiających kontakty międzyludzkie;
- 6) na obszarze samorządu lokalnego i administracji przede wszystkim poprzez:
  - a) wymianę doświadczeń,
  - b) tworzenie problemowych grup roboczych,
  - c) współorganizowanie konferencji mających na celu omówienie konkretnej problematyki.

## § 3

Strony zobowiązują się do:

- 1) podjęcia działań mających na celu stworzenie przyjaznych warunków podczas realizacji przygranicznej współpracy na obszarach określonych postanowieniami §1 ust. 2 Porozumienia, a ponadto w dziedzinach:
  - a) ochrony przyrody, natury i przystosowania do zmian klimatu,
  - b) transportu i komunikacji,
  - c) ruchu drogowego i transportu przez granicę,
  - d) handlu i usług,
  - e) innych przedmiotach wspólnych zainteresowań;
- 2) wspierania rozwoju i działalności ukierunkowanych na wzmocnienie dobrosąsiedzkich stosunków Polski i Słowacji;
- 3) podjęcia działań mających na celu zacieśnienie kontaktów i współpracy młodzieży obu Partnerów.

#### **§ 4**

Wymienione katalogi obszarów, dziedzin i sposobów współpracy nie posiadają charakteru zamkniętego i mogą być rozszerzone w związku z inicjatywami Stron, w ramach wielostronnych i dwustronnych kontaktów.

#### **§ 5**

Przed przystąpieniem do organizacji wzajemnych projektów obie Strony Porozumienia zobowiązują się uregulować kwestie finansowe w odrębnym porozumieniu.

#### **§ 6**

Niniejsze Porozumienie zawiera się na czas nieokreślony.

#### **§ 7**

1. Zmiana treści Porozumienia wymaga pisemnej zgody obu Stron.
2. Odstąpienie od Porozumienia może nastąpić przez każdą ze Stron Porozumienia, na podstawie pisemnego oświadczenia złożonego drugiej Stronie.
3. Zmiana Porozumienia lub odstąpienie od Porozumienia nie ma wpływu na rozwój i ukończenie już podjętych inicjatyw.

#### **§ 8**

Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku słowackim i w dwóch egzemplarzach w języku polskim, z których każda ze stron otrzyma po jednym w każdym języku, przy czym obie językowe wersje mają taką samą moc wiążącą.

**Mateusz Liput**

**Marcela Ivančova**

**Wójt Gminy Krościenko Wyżne**

**Burmistrz Miasta Svidnik**